

30368
30368
30368
30368
30368
30368
30368



ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ICC / ANSI A117.1



**TWO HANDLE UTILITY
WIDESPREAD FAUCETS**
**LLAVES PARA SEVICIO DE DOS
MANIJAS DE ALCANCE EXTENSO**
**ROBINET UTILITAIRE À ENTRAXE
LONG ET À DEUX POIGNÉES**

30368
30368
30368
30368
30368
30368
30368

Models/Modelos/Modèles
3579-WFHDF
Series/Serie/Seria



Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

Delta HDF Limited Warranty

All parts of the *Delta HDF* faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION

OF THIS WARRANTY. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use violative of instructions furnished by us or any use of replacement parts other than genuine *Delta* parts.

Inquiries:
55 E. 111th Street, P.O. Box 40980, Indianapolis, Indiana USA 46280, (317) 848-1812

© 2008 Masco Corporation of Indiana

Garantía Limitada de Delta HDF

Todas las piezas de la llave *Delta HDF* están garantizadas al dueño original de estar libres de defectos en materiales y en la mano de obra por un período de cinco (5) años. Esta garantía se hace al dueño original y será efectiva el día de la compra como se ve en el recibo de compra.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de la garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en materiales y/o en la mano de obra bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto pueden ser obtenidas de su comerciante o distribuidor local que se encuentran en la guía telefónica o si usted devuelve la pieza con el recibo de compra a nuestra fábrica, Y LOS CARGOS DE TRANSPORTE PAGADOS CON ANTELACION, a la dirección dada. ESTA GARANTIA ES LA UNICA GARANTIA EXPRESA DE DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTIA TIENE QUE SER HECHO DURANTE EL PERIODO DE CINCO AÑOS A QUE SE REFIERE ARRIBA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO LA GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION O CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, SON LIMITADOS EN DURACION A LA DURACION

DE ESTA GARANTIA. LOS CARGOS PARA LA MANO DE OBRA Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACION, REPARACION O REEMPLAZO, ASI COMO LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES CONECTADOS CON ELLOS SON EXCLUIDOS Y NO SERAN PAGADOS POR DELTA.

Algunos estados no permiten limitaciones al tiempo que dura la garantía implícita, o la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, así que la limitación o exclusión expresada arriba puede no ser aplicable a usted.

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos y usted puede también tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es nula por cualquier daño a esta llave que sea el resultado del mal uso, abuso, negligencia, accidente, instalación impropia, cualquier uso en violación de las instrucciones suministradas por nosotros o cualquier uso de piezas de repuesto que no sean piezas genuinas *Delta*.

Informes:
55 E. 111th Street, P.O. Box 40980 Indianapolis, Indiana USA 46280, (317) 848-1812

© 2008 Masco Corporación de Indiana

Garantie Limitée sur les Robinets Ultra-Robustes Delta de la Série HDF

Toutes les pièces des robinets ultra-robustes *Delta* de la série HDF sont protégées contre les défauts du matériau et les vices de conception par une garantie qui est consentie au premier acheteur pour une période de cinq (5) ans. Cette garantie entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de l'acheteur.

Pendant la période de garantie, *Delta* remplacera, SANS FRAIS, toute pièce présentant une défécuosité du matériau et (ou) un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer avec le distributeur ou le concessionnaire de votre région dont le nom figure dans l'annuaire téléphonique ou retourner la pièce défectueuse accompagnée du reçu de l'acheteur à notre usine, PORT PAYÉ, à l'adresse indiquée. LA PRÉSENTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE IMPLICITE OFFERTE PAR DELTA. TOUTE RÉCLAMATION EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE FAITE AU COURS DE LA PÉRIODE DE CINQ ANS SUSMENTIONNÉE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION DU PRODUIT AVEC UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE

GARANTIE. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU LES DOMMAGES INDIRECTS EN RESULTANT NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE.

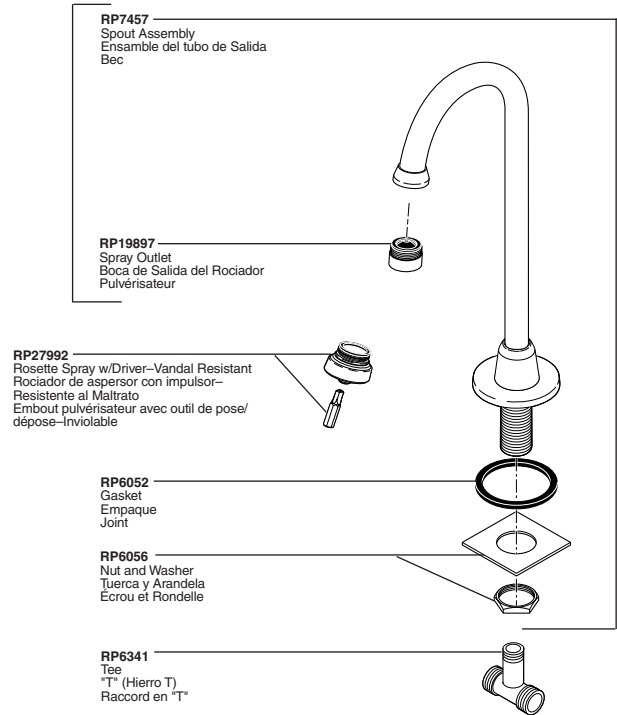
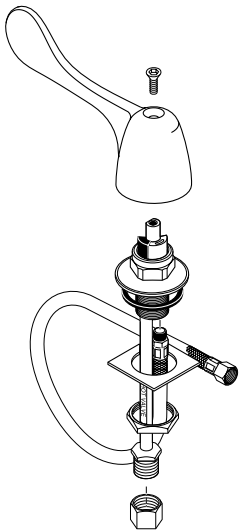
Là où il est interdit de limiter la durée de la garantie implicite ou les responsabilités à l'égard des dommages indirects, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence.

Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive, de la négligence, d'un accident, d'une mauvaise installation, du non respect de nos instructions ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine *Delta* ne sont pas couverts par la garantie.

Renseignements :
55 E. 111th Street, P.O. Box 40980 Indianapolis, Indiana USA 46280, (317) 848-1812

© 2008 Division de Masco Indiana



1. Apply Teflon® tape to male threads on hoses.
2. Properly align base on end valves. Slide hot and cold end valves with gaskets through sink. NOTE: Hot side end valve is labeled.
3. Pass washer then nut over copper tube. Slip hose up through nut and washer and screw into end valve.
4. Tighten hose (from above sink).

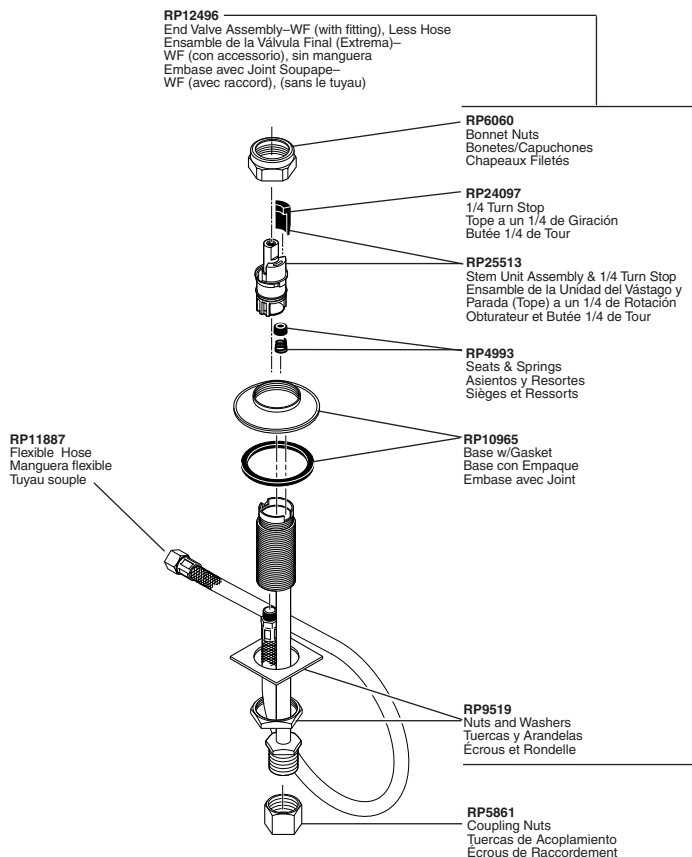
5. Secure end valve with nut and washer. Repeat steps 3, 4 and 5 for remaining end valve. NOTE: Copper tubes install away from spout.
6. Apply Teflon® tape to male threads on tee. Insert tee into bottom of spout body and secure. Properly align gasket on spout and insert assembly into sink. Secure with washer and nut.
7. Loop hoses and attach to tee. Use two wrenches to tighten nuts to avoid damaging tee.

1. Aplique cinta Teflon®, a las roscas machos en las mangueras.
2. Alinee correctamente la base en las válvulas finales. Deslice las válvulas finales caliente y fría con los empaques a través del lavamanos/fregadero. NOTA: La válvula del lado caliente está marcada.
3. Pase la arandela y luego la tuerca sobre el tubo de cobre. Deslice la manguera hacia arriba a través de la tuerca y la arandela y atornille dentro de la válvula final.

4. Apriete la manguera (desde la parte de arriba del lavamanos/fregadero).
5. Asegure la válvula final con la tuerca y la arandela. Repita los pasos 3, 4, y 5 en la válvula final que falta. NOTA: Los tubos de cobre se instalan en sentido opuesto del tubo de salida.

1. Appliquez du ruban de Teflon® sur le filetage du raccord mâle des tuyaux.
2. Positionnez la base correctement sur les soupapes. Introduisez les soupapes d'eau chaude et d'eau froide dans l'évier avec leur joint. NOTE - La soupape d'eau chaude est identifiée.
3. Sur le tube en cuivre, passez la rondelle, puis l'écrou. Introduisez le tuyau souple dans l'écrou et la rondelle, puis vissez le raccord dans la soupape.

4. Serrez le raccord du tuyau (par le dessus de l'évier).
5. Immobilisez la soupape à l'aide de l'écrou et de la rondelle. Montez l'autre soupape conformément aux instructions des étapes 3, 4 et 5. NOTE - Les tubes de cuivre doivent être à l'écart du bec.
6. Appliquez du ruban de Teflon® sur les filetages mâles du raccord en T. Introduisez le raccord en T dans la partie inférieure du corps du robinet et immobilisez-le. Placez le joint correctement sur le bec et introduisez le bec dans l'évier. Immobilisez le bec à l'aide de la rondelle et de l'écrou.



8. To install the grid strainer refer to page 4 for installation instructions.
9. **MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES.**
Use 1/2" I.P.S. faucet connections, or use the enclosed coupling nuts with 3/8" O.D. ball-nose risers. Do not overtighten.

10. Remove aerator/spray and turn faucet handles all the way on. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines for one minute.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

6. Aplique cinta Teflon®, a las roscas machos en la T. Introduzca la T dentro del fondo del cuerpo del tubo de salida y asegure. Alinee correctamente el empaque en el tubo de salida e introduzca el ensamble dentro del lavamanos/fregadero. Asegure con la arandela y la tuerca.
7. Enlace las mangueras y conecte a la T. Use dos llaves de tuercas para apretar las tuercas y evitar dañar la T.
8. Para instalar el colador de rejilla refiérase a la página 4 de las instrucciones para instalación.

9. **HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA.**
Use conexiones de llave I.P.S. de 1/2", o use las tuercas de acoplamiento incluidas con los tubos montantes bola- nariz de D.E. de 3/8". No apriete demasiado.
10. Quite el aireador/rociador y gire las manijas de la llave completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las líneas por un minuto.

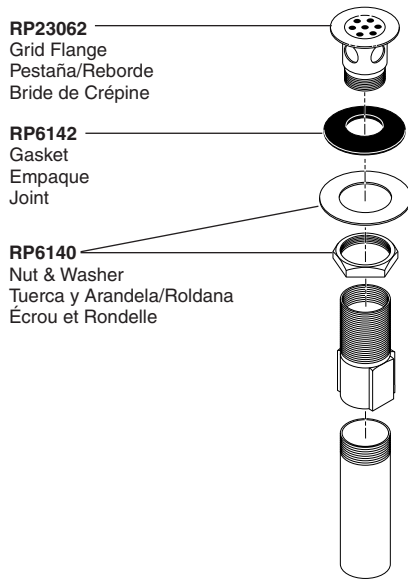
Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.

7. Bouclez les tuyaux souples et branchez-les au raccord en T. Utilisez deux clés pour serrer les écrous afin de ne pas abîmer le raccord en T.
8. Pour installer le renvoi, consultez les instructions d'installation à la page 4.
9. **RACCORDEZ LE ROBINET AUX CONDUITES D'ARRIVÉE D'EAU.**
Utilisez des raccords de robinetterie 1/2 po IPS ou les écrous d'accouplement fournis et des tubes-raccords à extrémité sphérique 3/8 po d.e. Prenez garde de trop serrer.

10. Retirez l'aérateur-pulvérisateur et ouvrez le robinet à fond (eau chaude et eau froide). Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide, puis laissez l'eau s'écouler pendant une minute.

Important: Cette procédure vise à évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.

RP6346
Complete Grid Strainer Assembly
Ensamble Completo del Colador con Rejilla
Crépine Complète



Grid Strainer Installation

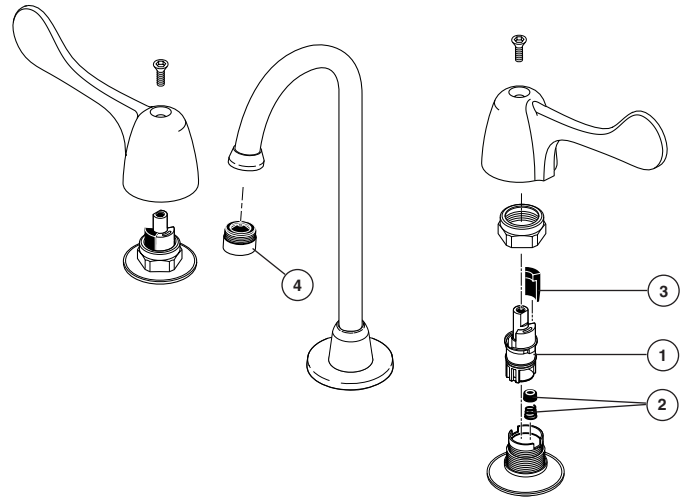
1. Remove grid flange. Screw nut and washer down as far as possible. Push gasket down to nut and washer.
2. Remove tailpiece and apply Teflon® tape to threads. Replace tailpiece.
3. Apply silicone sealant to underside of grid flange. Insert grid strainer assembly up through bottom of lavatory. Screw grid flange back on and secure.
4. Pull grid strainer straight down into drain hole and secure gasket nut and washer. **DO NOT TURN GRID STRAINER WHILE TIGHTENING NUT OR SEALANT MAY NOT SEAL DRAIN. REMOVE EXCESS SEALANT.**

Instalación para la Rejilla Coladora (Filtro)

1. Quite la pestaña/reborde. Atornille la tuerca y la arandela lo más que pueda. Empuje el empaque hacia la tuerca y la arandela.
2. Quite la pieza de cola y aplique cinta Teflón® a las roscas. Coloque la pieza de cola de nuevo.
3. Aplique sellador de silicón a la parte interior de la pestaña de la rejilla. Introduzca el ensamble de la rejilla coladora a través de la parte de abajo del lavamanos. Atornile la pestaña de la rejilla de nuevo y asegúrela.
4. Hale la rejilla directamente hacia abajo hasta llegar dentro del hoyo de desagüe y asegúre el empaque, la tuerca y la arandela. **NO GIRE LA REJILLA COLADORA MIENTRAS APRIETA LA TUERCA O EL MASTIQUE NO SELLARA EL DESAGÜE. QUITA EL EXCESO DE MASTIQUE.**

Installation du renvoi

1. Retirez la collerette du renvoi. Vissez l'écrou contre la rondelle pour abaisser ces deux éléments autant que possible. Placez le joint contre la rondelle et l'écrou.
2. Retirez le raccord de vidange et appliquez du ruban de Teflon® sur les filets. Remettez ensuite le raccord en place.
3. Appliquez du composé d'étanchéité à la silicone contre le dessous de la collerette. Introduisez le renvoi par le dessous du lavabo. Vissez la collerette sur le renvoi pour la caler.
4. Abaissez le renvoi dans le trou de vidange du lavabo et fixez-le en serrant l'écrou contre la rondelle et le joint. **EMPÊCHEZ LE RENVOI DE TOURNER PENDANT QUE VOUS SERREZ L'ÉCROU POUR NE PAS COMPROMETTRE L'EFFICACITÉ DU COMPOSÉ D'ÉTANCHÉITÉ. ENLEVEZ L'EXCÈS DE COMPOSÉ D'ÉTANCHÉITÉ.**



Care Instructions

Your Delta® faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give you years of trouble free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Maintenance

If faucet leaks from spout outlet:

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace Stem Unit Assemblies (1)–Repair Kit RP25513 and Seats & Springs (2)–Repair Kit RP4993.*

If faucet exhibits very low flow:

- A. Remove and clean Aerator (4), or
- B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Clean Seats and Springs (2) of any debris.

*Install stems (1) and 1/4 turn stop (3) correctly for proper handle rotation.

Instrucciones Sobre el Cuidado

Su llave Delta® está diseñada y fabricada de acuerdo con las normas de calidad y rendimiento más altas. Con un cuidado apropiado, le dará años de servicio sin dificultades. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque su acabado es extremadamente resistente, puede ser dañado por abrasivos o pulimentos ásperos. Para limpiarla, simplemente frote con un paño húmedo y séquela con una toalla suave.

Mantenimiento

Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el ensamble de la Unidad de la Espigas (1)–Equipo de Reparaciones RP25513 y los Asientos y Resortes (2)–Equipo de Reparaciones RP4993.*

Si la llave muestra flujo muy bajo:

- A. Quite y limpie el aireador (4), o
- B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Limpie los asientos y resortes (2) de cualquier escombros.

*Instale las espigas (1) y el pare (tope) a un 1/4 de giración (3) correctamente para obtener una rotación debida.

Instructions de Nettoyage

Votre robinet Delta® a été conçu pour satisfaire à des exigences rigoureuses de qualité et de rendement. Il vous donnera entière satisfaction pendant des années pour autant qu'il soit bien entretenu. Nettoyez-le avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abimé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Pour le nettoyer, il vous suffit de le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Entretien

Si le robinet fuit par la sortie du bec: COUPEZ L'EAU. Puis remplacez l'obturateurs (1)–Kits de Réparation RP25513 et les sièges et les ressorts (2)–Kits de Réparation RP4993.*

Si le débit du robinet est très faible:

- A. Enlevez l'aérateur (4) et nettoyez-le ou
- B. COUPEZ L'EAU. Nettoyez les sièges et les ressorts (2) à fond.

*Installer correctement les obturateurs (1) et la butée 1/4 de tour (3) pour que les manettes tournent dans le bon sens.